|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.*  *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | lo | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (lo)* |  | *Comment*  *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:0 |  | 1 | {1}{2>#<2}{3}{4}{5>ພຣະຄຳພີເປັນໂລ້ປ້ອງກັນ<5} | | {1}{2>#<2}{3}{4}{5>\u0001\u0001<5} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:1 |  | 2 | **##** | | **##** | 100 |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:2 |  | 3 | “To the law and to the testimony: if they speak not according to this word, it is because there is no light in them.” | | "ຕໍ່ ກົດ ແລະ ຕໍ່ ປະ ຈັກ ພະ ຍານ ວ່າ: ຖ້າ ເຂົາ ເຈົ້າ ເວົ້າ ບໍ່ ໄດ້ ຕາມ ຄໍາ ນີ້, ມັນ ກໍ ຍ້ອນ ວ່າ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ສະ ຫວ່າງ ໃນ ເຂົາ ເຈົ້າ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:3 |  | 4 | Isaiah 8:20. | | ເອຊາອີ 8:20. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:4 |  | 5 | The people of God are directed to the Scriptures as their safeguard against the influence of false teachers and the delusive power of spirits of darkness. | | ຜູ້ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຖືກນໍາໄປຫາພຣະຄໍາພີເພື່ອປ້ອງກັນອິດທິພົນຂອງຄູປອມແລະອໍານາດທີ່ຫຼົບຫຼີກຂອງວິນຍານແຫ່ງຄວາມມືດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:5 |  | 6 | Satan employs every possible device to prevent men from obtaining a knowledge of the Bible; for its plain utterances reveal his deceptions. | | ຊາຕານໃຊ້ເຄື່ອງມືທຸກຢ່າງທີ່ເປັນໄປໄດ້ເພື່ອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ມະນຸດໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບຄໍາພີໄບເບິນ; ສໍາ ລັບ ຄໍາ ເວົ້າ ທີ່ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ຂອງ ມັນ ຈະ ເປີດ ເຜີຍ ການ ຫລອກ ລວງ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:6 |  | 7 | At every revival of God's work the prince of evil is aroused to more intense activity; he is now putting forth his utmost efforts for a final struggle against Christ and His followers. | | ໃນທຸກໆການຟື້ນຟູວຽກງານຂອງພຣະເຈົ້າເຈົ້າຊາຍແຫ່ງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍຖືກກະຕຸ້ນໃຫ້ເຮັດກິດຈະກໍາທີ່ຮຸນແຮງຫຼາຍຂຶ້ນ; ບັດ ນີ້ ລາວ ກໍາລັງ ພະຍາຍາມ ຢ່າງ ສຸດ ຄວາມ ສາມາດ ເພື່ອ ຕໍ່ສູ້ ກັບ ພຣະຄຣິດ ແລະ ຜູ້ ຕິດຕາມ ຂອງ ພຣະອົງ ເປັນ ຄັ້ງ ສຸດ ທ້າຍ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:7 |  | 8 | The last great delusion is soon to open before us. | | ການຫຼົບຫຼົດໃຈຄັ້ງສຸດທ້າຍແມ່ນຈະເປີດໃນໄວໆນີ້ຕໍ່ຫນ້າພວກເຮົາ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:8 |  | 9 | Antichrist is to perform his marvelous works in our sight. | | Antichrist ແມ່ນ ເພື່ອ ເຮັດ ວຽກ ທີ່ ຫນ້າ ອັດສະຈັນ ໃຈ ຂອງ ພຣະອົງ ໃນ ສາຍຕາ ຂອງ ເຮົາ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:9 |  | 10 | So closely will the counterfeit resemble the true that it will be impossible to distinguish between them except by the Holy Scriptures. | | ການ ປອມ ແປງ ຈະ ຄ້າຍ ຄື ກັນ ກັບ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ວ່າ ມັນ ຈະ ເປັນ ໄປ ບໍ່ ໄດ້ ທີ່ ຈະ ແຍກ ຄວາມ ແຕກ ຕ່າງ ລະ ຫວ່າງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເວັ້ນ ເສຍ ແຕ່ ໂດຍ ພຣະ ຄໍາ ພີ ບໍ ລິ ສຸດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:10 |  | 11 | By their testimony every statement and every miracle must be tested. {GC 593.1} | | ໂດຍ ປະຈັກ ພະຍານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ທຸກ ຄໍາ ເວົ້າ ແລະ ການ ມະຫັດສະຈັນ ທຸກ ຢ່າງ ຕ້ອງ ຖືກ ທົດ ສອບ. {GC 593.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:11 |  | 12 | Those who endeavor to obey all the commandments of God will be opposed and derided. | | ຜູ້ ທີ່ ພະ ຍາ ຍາມ ຈະ ເຊື່ອ ຟັງ ພຣະ ບັນ ຍັດ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ຕໍ່ ຕ້ານ ແລະ ຖືກ ຫອກ ລວງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:12 |  | 13 | They can stand only in God. | | ພວກເຂົາສາມາດຢືນຢູ່ໃນພຣະເຈົ້າເທົ່ານັ້ນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:13 |  | 14 | In order to endure the trial before them, they must understand the will of God as revealed in His word; they can honor Him only as they have a right conception of His character, government, and purposes, and act in accordance with them. | | ເພື່ອ ຈະ ອົດ ທົນ ຕໍ່ ການ ທົດ ລອງ ກ່ອນ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເຂົາ ເຈົ້າ ຕ້ອງ ເຂົ້າ ໃຈ ພຣະ ປະ ສົງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ດັ່ງ ທີ່ ໄດ້ ເປີດ ເຜີຍ ໃນ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ອົງ; ເຂົາ ເຈົ້າ ສາ ມາດ ໃຫ້ ກຽດ ແກ່ ພຣະ ອົງ ເທົ່າ ນັ້ນ ເມື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າ ມີ ຄວາມ ຄິດ ທີ່ ຖືກ ຕ້ອງ ກ່ຽວ ກັບ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ, ລັດ ຖະ ບານ, ແລະ ຈຸດ ປະ ສົງ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ແລະ ປະ ຕິ ບັດ ຕາມ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:14 |  | 15 | None but those who have fortified the mind with the truths of the Bible will stand through the last great conflict. | | ບໍ່ ມີ ຜູ້ ໃດ ເລີຍ ທີ່ ໄດ້ ເສີມ ສ້າງ ຈິດ ໃຈ ດ້ວຍ ຄວາມ ຈິງ ຂອງ ພຣະ ຄຣິສຕະທໍາ ຄໍາ ພີ ຈະ ຢືນ ຢູ່ ໃນ ການ ຂັດ ແຍ້ງ ອັນ ໃຫຍ່ ຫລວງ ຄັ້ງ ສຸດ ທ້າຍ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:15 |  | 16 | To every soul will come the searching test: | | ຕໍ່ທຸກໆຈິດວິນຍານຈະມາທົດສອບຄົ້ນຫາ: | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:16 |  | 17 | Shall I obey God rather than men? | | ຂ້ອຍຈະເຊື່ອຟັງພະເຈົ້າແທນທີ່ຈະເປັນມະນຸດບໍ? | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:17 |  | 18 | The decisive hour is even now at hand. | | ຊົ່ວ ໂມງ ທີ່ ເດັດຂາດ ແມ່ນ ແຕ່ ໃນ ເວລາ ນີ້. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:18 |  | 19 | Are our feet planted on the rock of God's immutable word? | | ຕີນຂອງເຮົາຖືກປູກໄວ້ເທິງຫີນຂອງພະຄໍາທີ່ບໍ່ປ່ຽນແປງໄດ້ບໍ? | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:19 |  | 20 | Are we prepared to stand firm in defense of the commandments of God and the faith of Jesus? {GC 593.2} | | ເຮົາ ຕຽມ ພ້ອມ ທີ່ ຈະ ຢືນ ຢູ່ ຢ່າງ ຫມັ້ນຄົງ ໃນ ການ ປົກ ປ້ອງ ພຣະ ບັນຍັດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ສັດທາ ຂອງ ພຣະ ເຢຊູ ບໍ? {GC 593.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:20 |  | 21 | Before His crucifixion the Saviour explained to His disciples that He was to be put to death and to rise again from the tomb, and angels were present to impress His words on minds and hearts. | | ກ່ອນ ທີ່ ພຣະ ອົງ ຈະ ຖືກ ຈັບ ກຸມ ພຣະ ວິ ຫານ ໄດ້ ອະ ທິ ບາຍ ຕໍ່ ສາ ນຸ ສິດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ວ່າ ພຣະ ອົງ ຕ້ອງ ໄດ້ ຖືກ ຂ້າ ຕາຍ ແລະ ຈະ ລຸກ ຂຶ້ນ ອີກ ຈາກ ອຸບ ໂມງ, ແລະ ທູດ ສະ ການ ໄດ້ ຢູ່ ນໍາ ເພື່ອ ປະ ທັບ ໃຈ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໃນ ຈິດ ໃຈ ແລະ ຫົວ ໃຈ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:21 |  | 22 | But the disciples were looking for temporal deliverance from the Roman yoke, and they could not tolerate the thought that He in whom all their hopes centered should suffer an ignominious death. | | ແຕ່ພວກສາວົກກໍາລັງຊອກຫາການປົດປ່ອຍທາງໂລກຈາກແອກໂລມ, ແລະພວກເຂົາບໍ່ສາມາດທົນຕໍ່ຄວາມຄິດທີ່ວ່າພຣະອົງໃນຜູ້ທີ່ມີຄວາມຫວັງທັງຫມົດຂອງພວກເຂົາຄວນຈະປະສົບກັບຄວາມຕາຍທີ່ຫນ້າລັງກຽດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:22 |  | 23 | The words which they needed to remember were banished from their minds; and when the time of trial came, it found them unprepared. | | ຖ້ອຍ ຄໍາ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈໍາ ເປັນ ຕ້ອງ ຈື່ ຈໍາ ໄດ້ ຖືກ ປະ ຕິ ເສດ ຈາກ ຈິດ ໃຈ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ; ແລະເມື່ອເຖິງເວລາຂອງການພິຈາລະນາຄະດີ, ມັນພົບວ່າພວກເຂົາບໍ່ກຽມພ້ອມ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:23 |  | 24 | The death of Jesus as fully destroyed their hopes as if He had not forewarned them. | | ການ ຕາຍ ຂອງ ພຣະ ເຢຊູ ໄດ້ ທໍາລາຍ ຄວາມ ຫວັງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢ່າງ ເຕັມທີ່ ຄື ກັບ ວ່າ ພຣະອົງ ບໍ່ ໄດ້ ເຕືອນ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:24 |  | 25 | So in the prophecies the future is opened before us as plainly as it was opened to the disciples by the words of Christ. | | ດັ່ງ ນັ້ນ ໃນ ຄໍາ ພະຍາກອນ ແລ້ວ ອະນາຄົດ ຈະ ຖືກ ເປີດ ຢູ່ ຕໍ່ຫນ້າ ເຮົາ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ດັ່ງ ທີ່ ມັນ ໄດ້ ເປີດ ໃຫ້ ພວກ ສາວົກ ໂດຍ ຖ້ອຍ ຄໍາ ຂອງ ພຣະຄຣິດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:25 |  | 26 | The events connected with the close of probation and the work of preparation for the time of trouble, are clearly presented. | | ເຫດການທີ່ຕິດພັນກັບການສິ້ນສຸດຂອງການພິຈາລະນາແລະວຽກງານການກະກຽມສໍາລັບເວລາທີ່ມີບັນຫາ, ໄດ້ຖືກນໍາສະເຫນີຢ່າງຈະແຈ້ງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:26 |  | 27 | But multitudes have no more understanding of these important truths than if they had never been revealed. | | ແຕ່ ຄົນ ຈໍານວນ ຫລວງຫລາຍ ບໍ່ ເຂົ້າ ໃຈ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ສໍາຄັນ ເຫລົ່າ ນີ້ ຫລາຍ ໄປ ກວ່າ ຖ້າ ຫາກ ເຂົາ ເຈົ້າບໍ່ ເຄີຍ ຖືກ ເປີດ ເຜີຍ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:27 |  | 28 | Satan watches to catch away every impression that would make them wise unto salvation, and the time of trouble will find them unready. {GC 594.1} | | ຊາຕານເຝົ້າລະວັງເພື່ອຈັບຄວາມປະທັບໃຈທຸກຢ່າງທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າມີສະຕິຕໍ່ຄວາມລອດ ແລະເວລາທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຈະພົບວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ມີຢູ່ແລ້ວ. {GC 594.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:28 |  | 29 | When God sends to men warnings so important that they are represented as proclaimed by holy angels flying in the midst of heaven, He requires every person endowed with reasoning powers to heed the message. | | ເມື່ອ ພຣະ ເຈົ້າ ສົ່ງ ຄໍາ ເຕືອນ ໃຫ້ ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ສໍາຄັນ ຫລາຍ ຈົນ ວ່າ ພວກ ເຂົາ ເປັນ ຕົວ ແທນ ໃຫ້ ແກ່ ການ ປະກາດ ຂອງ ທູດ ສະຫວັນ ທີ່ ບິນ ໄປ ໃນ ທ່າມກາງ ສະຫວັນ, ພຣະ ອົງ ຮຽກຮ້ອງ ທຸກ ຄົນ ໃຫ້ ມີ ອໍານາດ ທີ່ ມີ ເຫດຜົນ ທີ່ ຈະ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ຕໍ່ ຂ່າວສານ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:29 |  | 30 | The fearful judgments denounced against the worship of the beast and his image (Revelation 14:9-11), should lead all to a diligent study of the prophecies to learn what the mark of the beast is, and how they are to avoid receiving it. | | ການ ພິພາກສາ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ທີ່ ປະນາມ ຕໍ່ ການ ນະມັດສະການ ສັດ ແລະ ຮູບ ພາບ ຂອງ ມັນ (ຄໍາ ປາກົດ 14:9-11), ຄວນ ນໍາ ທຸກ ຄົນ ໄປ ສຶກສາ ຢ່າງ ພາກ ພຽນ ກ່ຽວ ກັບ ຄໍາ ພະຍາກອນ ເພື່ອ ຮຽນ ຮູ້ ວ່າ ເຄື່ອງຫມາຍ ຂອງ ສັດ ນັ້ນ ເປັນ ແນວ ໃດ, ແລະ ມັນ ຈະ ຫລີກ ເວັ້ນຈາກ ການ ໄດ້ ຮັບ ມັນ ແນວ ໃດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:30 |  | 31 | But the masses of the people turn away their ears from hearing the truth and are turned unto fables. | | ແຕ່ ຝູງ ຊົນ ໄດ້ ຫັນ ຫູ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈາກ ການ ໄດ້ ຍິນ ຄວາມ ຈິງ ແລະ ຖືກ ຫັນ ໄປ ຫາ ນິທານ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:31 |  | 32 | The apostle Paul declared, looking down to the last days: | | ອັກຄະສາວົກໂປໂລໄດ້ປະກາດໃຫ້ເບິ່ງລົງໃນສະໄຫມສຸດທ້າຍວ່າ: | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:32 |  | 33 | “The time will come when they will not endure sound doctrine.” | | "ເວລາຈະມາເຖິງເມື່ອພວກເຂົາຈະບໍ່ອົດທົນກັບຄໍາສອນທີ່ດີ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:33 |  | 34 | 2 Timothy 4:3. | | 2 ຕີໂມທຽວ 4:3. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:34 |  | 35 | That time has fully come. | | ເວລານັ້ນໄດ້ມາຢ່າງເຕັມທີ່. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:35 |  | 36 | The multitudes do not want Bible truth, because it interferes with the desires of the sinful, world-loving heart; and Satan supplies the deceptions which they love. {GC 594.2} | | ຄົນຈໍານວນຫຼາຍບໍ່ຕ້ອງການຄວາມຈິງໃນຄໍາພີໄບເບິນ ເພາະມັນຂັດຂວາງຄວາມປາຖະຫນາຂອງຫົວໃຈທີ່ຜິດບາບ, ທີ່ຮັກໂລກ; ແລະຊາຕານສະຫນອງການຫຼອກລວງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮັກ. {GC 594.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:36 |  | 37 | But God will have a people upon the earth to maintain the Bible, and the Bible only, as the standard of all doctrines and the basis of all reforms. | | ແຕ່ພະເຈົ້າຈະມີຜູ້ຄົນຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກເພື່ອຮັກສາຄໍາພີໄບເບິນໄວ້ ແລະຄໍາພີໄບເບິນມີແຕ່ມາດຕະຖານຂອງຄໍາສອນທັງຫມົດແລະເປັນພື້ນຖານຂອງການປະຕິຮູບທັງຫມົດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:37 |  | 38 | The opinions of learned men, the deductions of science, the creeds or decisions of ecclesiastical councils, as numerous and discordant as are the churches which they represent, the voice of the majority—not one nor all of these should be regarded as evidence for or against any point of religious faith. | | ຄວາມ ຄິດ ເຫັນ ຂອງ ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ໄດ້ ຮຽນ ຮູ້, ການ ປະ ເມີນ ວິ ທະ ຍາ ສາດ, ຄວາມ ເຊື່ອ ຖື ຫລື ການ ຕັດ ສິນ ໃຈ ຂອງ ສະ ພາ ແຫ່ງ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ, ຄື ກັນ ກັບ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ຕົວ ແທນ, ສຽງ ຂອງ ຄົນ ສ່ວນ ໃຫຍ່—ບໍ່ ຄວນ ຖື ວ່າ ເປັນ ຫລັກ ຖານ ສໍາ ລັບ ຫລື ຕໍ່ ຕ້ານ ຄວາມ ເຊື່ອ ຖື ທາງ ສາດ ສະ ຫນາ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:38 |  | 39 | Before accepting any doctrine or precept, we should demand a plain “Thus saith the Lord” in its support. {GC 595.1} | | ກ່ອນ ຈະ ຮັບ ເອົາ ຄໍາ ສອນ ຫລື ຄໍາ ສອນ ໃດໆ, ເຮົາ ຄວນ ຮຽກ ຮ້ອງ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ວ່າ "ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ກ່າວ ດັ່ງ ນີ້" ໃນ ການ ສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ຂອງ ມັນ. {GC 595.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:39 |  | 40 | Satan is constantly endeavoring to attract attention to man in the place of God. | | ຊາຕານພະຍາຍາມດຶງດູດຄວາມສົນໃຈຂອງມະນຸດຢູ່ໃນບ່ອນຂອງພະເຈົ້າຕະຫຼອດເວລາ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:40 |  | 41 | He leads the people to look to bishops, to pastors, to professors of theology, as their guides, instead of searching the Scriptures to learn their duty for themselves. | | ພະອົງນໍາພາປະຊາຊົນໃຫ້ໄປເບິ່ງອະທິປະໄຕ, ຕໍ່ອາຈານສອນສາດ, ໃນຖານະເປັນຜູ້ນໍາຂອງພວກເຂົາ, ແທນທີ່ຈະຄົ້ນຫາພຣະຄໍາພີເພື່ອຮຽນຮູ້ຫນ້າທີ່ຂອງຕົນສໍາລັບຕົນເອງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:41 |  | 42 | Then, by controlling the minds of these leaders, he can influence the multitudes according to his will. {GC 595.2} | | ຈາກນັ້ນ ໂດຍການຄວບຄຸມຈິດໃຈຂອງຜູ້ນໍາເຫຼົ່ານີ້ ພະອົງສາມາດມີອິດທິພົນຕໍ່ຝູງຊົນຕາມໃຈປະສົງຂອງພະອົງ. {GC 595.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:42 |  | 43 | When Christ came to speak the words of life, the common people heard Him gladly; and many, even of the priests and rulers, believed on Him. | | ເມື່ອ ພຣະ ຄຣິດ ມາ ກ່າວ ຄໍາ ເວົ້າ ຂອງ ຊີ ວິດ, ຄົນ ທົ່ວ ໄປ ໄດ້ ຍິນ ພຣະ ອົງ ດ້ວຍ ຄວາມ ຊື່ນ ຊົມ; ແລະ ຫລາຍ ຄົນ, ແມ່ນ ແຕ່ ພວກ ປະ ໂລຫິດ ແລະ ຜູ້ ປົກຄອງ, ໄດ້ ເຊື່ອ ໃນ ພຣະອົງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:43 |  | 44 | But the chief of the priesthood and the leading men of the nation were determined to condemn and repudiate His teachings. | | ແຕ່ ຫົວຫນ້າ ຂອງ ຖານະ ປະ ໂລຫິດ ແລະ ຜູ້ນໍາ ຂອງ ປະ ເທດ ຊາດ ໄດ້ ຕັ້ງ ໃຈ ທີ່ ຈະ ກ່າວ ໂທດ ແລະ ປະຕິ ເສດ ຄໍາ ສອນ ຂອງ ພຣະອົງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:44 |  | 45 | Though they were baffled in all their efforts to find accusations against Him, though they could not but feel the influence of the divine power and wisdom attending His words, yet they incased themselves in prejudice; they rejected the clearest evidence of His Messiahship, lest they should be forced to become His disciples. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕົກ ໃຈ ໃນ ຄວາມ ພະ ຍາ ຍາມ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ທີ່ ຈະ ພົບ ເຫັນ ການ ກ່າວ ຫາ ຕໍ່ ພຣະ ອົງ, ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ສາ ມາດ ຮູ້ ສຶກ ເຖິງ ອິດ ທິ ພົນ ຂອງ ອໍາ ນາດ ແລະ ສະ ຕິ ປັນ ຍາ ຂອງ ສະ ຫວັນ ທີ່ ເຂົ້າ ຮ່ວມ ຄໍາ ເວົ້າ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ແຕ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຄິດ ວ່າ ຕົນ ເອງ ມີ ອະ ຄະ ຕິ; ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ປະ ຕິ ເສດ ຫລັກ ຖານ ທີ່ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ທີ່ ສຸດ ເຖິງ ການ ເປັນ ເມ ຊີ ອາ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ຢ້ານ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຄວນ ຖືກ ບັງ ຄັບ ໃຫ້ ກາຍ ເປັນ ສາ ນຸ ສິດ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:45 |  | 46 | These opponents of Jesus were men whom the people had been taught from infancy to reverence, to whose authority they had been accustomed implicitly to bow. | | ຜູ້ຕໍ່ຕ້ານພະເຍຊູເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍທີ່ຜູ້ຄົນໄດ້ຮັບການສິດສອນຕັ້ງແຕ່ຕອນຍັງເປັນການເຄົາລົບນັບຖືສິດຂອງຜູ້ທີ່ເຂົາເຈົ້າເຄີຍມີມາກ່ອນທີ່ຈະກົ້ມຂາບ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:46 |  | 47 | “How is it,” they asked, “that our rulers and learned scribes do not believe on Jesus? | | ເຂົາເຈົ້າຖາມວ່າ "ເປັນແນວໃດທີ່ຜູ້ປົກຄອງແລະຜູ້ຂຽນທີ່ຮຽນຮູ້ຂອງເຮົາບໍ່ເຊື່ອໃນພະເຍຊູ? | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:47 |  | 48 | Would not these pious men receive Him if He were the Christ?” | | ຄົນ ທີ່ ຫນ້າ ສົງສານ ເຫລົ່າ ນີ້ ຈະ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ພຣະອົງ ຖ້າ ຫາກ ພຣະອົງ ເປັນ ພຣະຄຣິດ?" | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:48 |  | 49 | It was the influence of such teachers that led the Jewish nation to reject their Redeemer. {GC 595.3} | | ມັນເປັນອິດທິພົນຂອງຄູສອນດັ່ງກ່າວທີ່ພາໃຫ້ຊາດຢິວປະຕິເສດພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ. {GC 595.3} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:49 |  | 50 | The spirit which actuated those priests and rulers is still manifested by many who make a high profession of piety. | | ວິນ ຍານ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ປະ ໂລຫິດ ແລະ ຜູ້ ປົກຄອງ ເຫລົ່າ ນັ້ນ ຍັງ ສະ ແດງ ອອກ ໂດຍ ຫລາຍ ຄົນ ທີ່ ເຮັດ ວິຊາ ອາຊີບ ອັນ ສູງ ສົ່ງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:50 |  | 51 | They refuse to examine the testimony of the Scriptures concerning the special truths for this time. | | ເຂົາເຈົ້າປະຕິເສດທີ່ຈະກວດສອບປະຈັກພະຍານຂອງພະຄໍາພີກ່ຽວກັບຄວາມຈິງພິເສດໃນຄັ້ງນີ້. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:51 |  | 52 | They point to their own numbers, wealth, and popularity, and look with contempt upon the advocates of truth as few, poor, and unpopular, having a faith that separates them from the world. {GC 596.1} | | ເຂົາ ເຈົ້າ ຊີ້ ໄປ ຫາ ຈໍານວນ, ຄວາມ ຮັ່ງມີ, ແລະ ຄວາມ ນິຍົມ ຊົມ ຊອບ ຂອງ ຕົນ ເອງ, ແລະ ເບິ່ງ ດ້ວຍ ການ ດູ ຖູກ ຜູ້ ສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ຄວາມ ຈິງ ວ່າ ມີ ຫນ້ອຍ, ທຸກ ຍາກ, ແລະ ບໍ່ ເປັນ ທີ່ ນິ ຍົມ ຊົມ ຊອບ, ມີ ສັດ ທາ ທີ່ ແຍກ ເຂົາ ເຈົ້າ ອອກ ຈາກ ໂລກ. {GC 596.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:52 |  | 53 | Christ foresaw that the undue assumption of authority indulged by the scribes and Pharisees would not cease with the dispersion of the Jews. | | ພຣະຄຣິດໄດ້ເຫັນລ່ວງຫນ້າວ່າ ການສົມມຸດຕິຖານທີ່ບໍ່ສົມຄວນຂອງຜູ້ມີອໍານາດທີ່ພວກນັກຂຽນແລະພວກຟາລິສບໍ່ໄດ້ຢຸດເຊົາດ້ວຍການກະຈັດກະຈາຍຂອງຊາວຢິວ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:53 |  | 54 | He had a prophetic view of the work of exalting human authority to rule the conscience, which has been so terrible a curse to the church in all ages. | | ເພິ່ນ ມີ ທັດ ສະ ນະ ທີ່ ເປັນ ສາດ ສະ ຫນາ ກ່ຽວ ກັບ ວຽກ ງານ ຂອງ ການ ຍົກ ລະ ບຽບ ສິດ ອໍາ ນາດ ຂອງ ມະ ນຸດ ໃຫ້ ປົກ ຄອງ ຈິດ ສໍານຶກ, ຊຶ່ງ ເປັນ ການ ສາບ ແຊ່ງ ທີ່ ຮ້າຍ ກາດ ຕໍ່ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ໃນ ທຸກ ໄວ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:54 |  | 55 | And His fearful denunciations of the scribes and Pharisees, and His warnings to the people not to follow these blind leaders, were placed on record as an admonition to future generations. {GC 596.2} | | ແລະ ການ ກ່າວ ປະນາມ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ຂອງ ພຣະ ອົງ ກ່ຽວ ກັບ ພວກ ນັກ ປະພັນ ແລະ ພວກ ຟາລິສ, ແລະ ຄໍາ ເຕືອນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຕໍ່ ຜູ້ ຄົນ ບໍ່ ໃຫ້ ຕິດຕາມ ຜູ້ ນໍາ ທີ່ ຕາບອດ ເຫລົ່າ ນີ້, ໄດ້ ຖືກ ບັນທຶກ ໄວ້ ເພື່ອ ເປັນ ການ ຕັກ ເຕືອນ ຄົນ ລຸ້ນ ໃຫມ່. {GC 596.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:55 |  | 56 | The Roman Church reserves to the clergy the right to interpret the Scriptures. | | ສາດສະຫນາຈັກໂລມສະຫງວນສິດໃນການຕີຄວາມຫມາຍພະຄໍາພີ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:56 |  | 57 | On the ground that ecclesiastics alone are competent to explain God's word, it is withheld from the common people. [See Appendix note for page 340.] Though the Reformation gave the Scriptures to all, yet the selfsame principle which was maintained by Rome prevents multitudes in Protestant churches from searching the Bible for themselves. | | ຢູ່ ໃນ ພື້ນ ຖານ ທີ່ ຜູ້ ປະ ຕິ ການ ຄົນ ດຽວ ມີ ຄວາມ ສາ ມາດ ທີ່ ຈະ ອະ ທິ ບາຍ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ມັນ ຖືກ ປິດ ບັງ ໄວ້ ຈາກ ຄົນ ທົ່ວ ໄປ. [See Appendix note for page 340.] ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ການ ປ່ຽນ ແປງ ນັ້ນ ໄດ້ ມອບ ພຣະ ຄໍາ ພີ ໃຫ້ ທຸກ ຄົນ, ແຕ່ ຫລັກ ທໍາ ທີ່ ໂຣມ ໄດ້ ຮັກສາ ໄວ້ ນັ້ນ ໄດ້ ກີດ ກັນ ຄົນ ຈໍານວນ ຫລວງຫລາຍ ໃນ ສາດສະຫນາ ຈັກ ໂປ ແຕ ສະ ຕັນ ບໍ່ ໃຫ້ ຊອກ ຫາ ພຣະຄໍາ ພີ ດ້ວຍ ຕົວ ເອງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:57 |  | 58 | They are taught to accept its teachings as interpreted by the church; and there are thousands who dare receive nothing, however plainly revealed in Scripture, that is contrary to their creed or the established teaching of their church. {GC 596.3} | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ສອນ ໃຫ້ ຮັບ ເອົາ ຄໍາ ສອນ ຂອງ ມັນ ຕາມ ທີ່ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ແປ ວ່າ; ແລະ ມີ ຫລາຍ ພັນ ຄົນ ທີ່ ກ້າ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ຫຍັງ ເລີຍ, ເຖິງ ແມ່ນ ຈະ ຖືກ ເປີດ ເຜີຍ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ໃນ ພຣະ ຄໍາ ພີ, ທີ່ ກົງ ກັນ ຂ້າມ ກັບ ຄວາມ ເຊື່ອ ຖື ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຫລື ການ ສອນ ຂອງ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. {GC 596.3} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:58 |  | 59 | Notwithstanding the Bible is full of warnings against false teachers, many are ready thus to commit the keeping of their souls to the clergy. | | ເຖິງແມ່ນຄໍາພີໄບເບິນຈະມີຄໍາເຕືອນຢ່າງເຕັມທີ່ຕໍ່ຄູສອນປອມ ຫຼາຍຄົນກໍພ້ອມທີ່ຈະເຮັດຕາມການຮັກສາຈິດວິນຍານໃຫ້ກັບພວກຄຸນພໍ່. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:59 |  | 60 | There are today thousands of professors of religion who can give no other reason for points of faith which they hold than that they were so instructed by their religious leaders. | | ທຸກ ວັນ ນີ້ ມີ ອາຈານ ສອນ ສາດ ສະ ຫນາ ຫລາຍ ພັນ ຄົນ ທີ່ ບໍ່ ສາ ມາດ ໃຫ້ ເຫດ ຜົນ ອື່ນ ໃດ ສໍາ ລັບ ຈຸດ ແຫ່ງ ສັດ ທາ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ຖື ໄດ້ ຫລາຍ ກວ່າ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ ຄໍາ ແນະ ນໍາ ຈາກ ຜູ້ ນໍາ ທາງ ສາດ ສະ ຫນາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:60 |  | 61 | They pass by the Saviour's teachings almost unnoticed, and place implicit confidence in the words of the ministers. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຜ່ານ ຄໍາ ສອນ ຂອງ ຜູ້ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ເກືອບ ບໍ່ ໄດ້ ສັງ ເກດ ເຫັນ, ແລະ ໃຫ້ ຄວາມ ຫມັ້ນ ໃຈ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ໃນ ຖ້ອຍ ຄໍາ ຂອງ ຜູ້ ປະ ຕິ ບັດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:61 |  | 62 | But are ministers infallible? | | ແຕ່ຜູ້ຮັບໃຊ້ບໍ່ມີຂໍ້ຕົກບົກຜ່ອງບໍ? | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:62 |  | 63 | How can we trust our souls to their guidance unless we know from God's word that they are light bearers? | | ເຮົາ ຈະ ໄວ້ ວາງ ໃຈ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ເຮົາ ໄດ້ ແນວ ໃດ ເວັ້ນ ເສຍ ແຕ່ ເຮົາ ຈະ ຮູ້ ຈາກ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ຜູ້ ຖື ຄວາມ ສະ ຫວ່າງ? | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:63 |  | 64 | A lack of moral courage to step aside from the beaten track of the world leads many to follow in the steps of learned men; and by their reluctance to investigate for themselves, they are becoming hopelessly fastened in the chains of error. | | ການ ຂາດ ຄວາມ ກ້າ ຫານ ທາງ ສິນ ທໍາ ທີ່ ຈະ ກ້າວ ອອກ ໄປ ຈາກ ເສັ້ນ ທາງ ທີ່ ຖືກ ຕີ ຂອງ ໂລກ ພາ ໃຫ້ ຫລາຍ ຄົນ ເຮັດ ຕາມ ຂັ້ນ ຕອນ ຂອງ ມະ ນຸດ ທີ່ ໄດ້ ຮຽນ ຮູ້; ແລະ ໂດຍ ຄວາມ ບໍ່ ເຕັມ ໃຈ ທີ່ ຈະ ສືບ ສວນ ເພື່ອ ຕົນ ເອງ, ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ກໍາ ລັງ ຫມັ້ນ ຢູ່ ໃນ ສາຍ ໂສ້ ຂອງ ຄວາມ ຜິດ ພາດ ຢ່າງ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ຫວັງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:64 |  | 65 | They see that the truth for this time is plainly brought to view in the Bible; and they feel the power of the Holy Spirit attending its proclamation; yet they allow the opposition of the clergy to turn them from the light. | | ເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າຄວາມຈິງສໍາລັບເວລານີ້ຖືກນໍາມາເບິ່ງຢ່າງຈະແຈ້ງໃນຄໍາພີໄບເບິນ; ແລະ ເຂົາ ເຈົ້າຮູ້ສຶກ ເຖິງ ພະລັງ ຂອງ ພຣະວິນ ຍານ ບໍລິສຸດ ທີ່ ມາ ຮ່ວມ ການ ປະ ຕິ ເສດ ຂອງ ມັນ; ແຕ່ພວກເຂົາເຈົ້າອະນຸຍາດໃຫ້ພວກຕໍ່ຕ້ານພວກຄຸນພໍ່ຫັນປ່ຽນພວກເຂົາເຈົ້າຈາກຄວາມສະຫວ່າງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:65 |  | 66 | Though reason and conscience are convinced, these deluded souls dare not think differently from the minister; and their individual judgment, their eternal interests, are sacrificed to the unbelief, the pride and prejudice, of another. {GC 596.4} | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ເຫດຜົນ ແລະ ຄວາມ ສໍານຶກ ຜິດ ຊອບ ຈະ ເຊື່ອ ຫມັ້ນ, ແຕ່ ຈິດ ວິນ ຍານ ທີ່ ຖືກ ຫຼີກ ລ້ຽງ ເຫລົ່າ ນີ້ ບໍ່ ກ້າ ຄິດ ທີ່ ແຕກ ຕ່າງ ຈາກ ຜູ້ ປະຕິບັດ ສາດສະຫນາ ກິດ; ແລະ ການ ຕັດສິນ ສ່ວນ ຕົວ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ນິລັນດອນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ໄດ້ ຖືກ ເສຍ ສະລະ ເພື່ອ ຄວາມ ບໍ່ ເຊື່ອ ຖື, ຄວາມ ທະ ນົງ ຕົວ ແລະ ອະຄະຕິ, ຂອງ ຄົນ ອື່ນ. {GC 596.4} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:66 |  | 67 | Many are the ways by which Satan works through human influence to bind his captives. | | ຫລາຍ ວິທີ ທາງ ທີ່ ຊາຕານ ເຮັດ ຜ່ານ ອິດ ທິພົນ ຂອງ ມະນຸດ ເພື່ອ ຜູກ ມັດ ຊະ ເລີຍ ຂອງ ຕົນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:67 |  | 68 | He secures multitudes to himself by attaching them by the silken cords of affection to those who are enemies of the cross of Christ. | | ພຣະ ອົງ ໃຫ້ ຄວາມ ຫມັ້ນ ຄົງ ແກ່ ຕົວ ເອງ ໂດຍ ການ ຕິດ ເຊືອກ ແຫ່ງ ຄວາມ ຮັກ ທີ່ ເປັນ ສີ ແດງ ໃສ່ ກັບ ຜູ້ ທີ່ ເປັນ ສັດ ຕູ ຂອງ ໄມ້ ກາງ ແຂນ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:68 |  | 69 | Whatever this attachment may be, parental, filial, conjugal, or social, the effect is the same; the opposers of truth exert their power to control the conscience, and the souls held under their sway have not sufficient courage or independence to obey their own convictions of duty. {GC 597.1} | | ບໍ່ວ່າຄວາມຜູກພັນນີ້ຈະເປັນແບບໃດກໍຕາມ, ພໍ່ແມ່, filial, conjugal, ຫຼືສັງຄົມ, ຜົນກະທົບກໍ່ຄືກັນ; ຜູ້ ຕໍ່ຕ້ານ ຄວາມ ຈິງ ໄດ້ ໃຊ້ ອໍານາດ ຂອງ ຕົນ ທີ່ ຈະ ຄວບ ຄຸມ ຈິດ ສໍານຶກ, ແລະ ຈິດ ວິນ ຍານ ທີ່ ຖືກ ຈັບ ຢູ່ ພາຍ ໃຕ້ ການ ກະທໍາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ກໍ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ກ້າຫານ ຫລື ມີ ອິດ ສະລະ ພາບ ພໍ ທີ່ ຈະ ເຊື່ອ ຟັງ ຄວາມ ເຊື່ອ ຫມັ້ນ ຂອງ ຕົນ ໃນ ຫນ້າ ທີ່. {GC 597.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:69 |  | 70 | The truth and the glory of God are inseparable; it is impossible for us, with the Bible within our reach, to honor God by erroneous opinions. | | ຄວາມ ຈິງ ແລະ ລັດສະຫມີ ພາບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແມ່ນ ແຍກ ອອກ ຈາກ ກັນ ບໍ່ ໄດ້; ເປັນ ໄປ ບໍ່ ໄດ້ ທີ່ ເຮົາ ຈະ ມີ ຄໍາພີ ໄບເບິນ ຢູ່ ໃນ ມື ຂອງ ເຮົາ ທີ່ ຈະ ໃຫ້ ກຽດ ແກ່ ພະເຈົ້າ ໂດຍ ຄວາມ ຄິດ ເຫັນ ທີ່ ຜິດ ພາດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:70 |  | 71 | Many claim that it matters not what one believes, if his life is only right. | | ຫຼາຍຄົນອ້າງວ່າມັນບໍ່ສໍາຄັນໃນສິ່ງທີ່ຄົນເຮົາເຊື່ອ ຖ້າຊີວິດຂອງລາວຖືກຕ້ອງເທົ່ານັ້ນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:71 |  | 72 | But the life is molded by the faith. | | ແຕ່ຊີວິດຖືກປັ້ນດ້ວຍຄວາມເຊື່ອ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:72 |  | 73 | If light and truth is within our reach, and we neglect to improve the privilege of hearing and seeing it, we virtually reject it; we are choosing darkness rather than light. {GC 597.2} | | ຖ້າ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມ ຈິງ ຢູ່ ໃນ ຄວາມ ສາມາດ ຂອງ ເຮົາ, ແລະ ເຮົາ ບໍ່ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ທີ່ ຈະ ປັບປຸງ ສິດທິ ພິ ເສດ ຂອງ ການ ໄດ້ ຍິນ ແລະ ເຫັນ ມັນ, ເຮົາ ເກືອບ ປະຕິ ເສດ ມັນ; ເຮົາ ກໍາ ລັງ ເລືອກ ຄວາມ ມືດ ແທນ ທີ່ ຈະ ເປັນ ຄວາມ ສະ ຫວ່າງ. {GC 597.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:73 |  | 74 | “There is a way that seemeth right unto a man, but the end thereof are the ways of death.” | | "ມີ ທາງ ທີ່ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ຖືກ ຕ້ອງ ຕໍ່ ຊາຍ ຄົນ ຫນຶ່ງ, ແຕ່ ຈຸດ ສຸດ ທ້າຍ ນັ້ນ ແມ່ນ ວິ ທີ ແຫ່ງ ຄວາມ ຕາຍ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:74 |  | 75 | Proverbs 16:25. | | ສຸພາສິດ 16:25. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:75 |  | 76 | Ignorance is no excuse for error or sin, when there is every opportunity to know the will of God. | | ຄວາມ ໂງ່ ຈ້າ ບໍ່ ແມ່ນ ຂໍ້ ແກ້ ຕົວ ສໍາ ລັບ ຄວາມ ຜິດ ຫລື ບາບ, ເມື່ອ ມີ ໂອ ກາດ ທຸກ ຢ່າງ ທີ່ ຈະ ຮູ້ ຈັກ ພຣະ ປະ ສົງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:76 |  | 77 | A man is traveling and comes to a place where there are several roads and a guideboard indicating where each one leads. | | ຜູ້ຊາຍກໍາລັງເດີນທາງແລະມາບ່ອນທີ່ມີຖະຫນົນຫົນທາງຫຼາຍເສັ້ນແລະມີປຶ້ມຄູ່ມືທີ່ບົ່ງບອກວ່າແຕ່ລະຄົນຈະພາໄປໃສ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:77 |  | 78 | If he disregards the guideboard, and takes whichever road seems to him to be right, he may be ever so sincere, but will in all probability find himself on the wrong road. {GC 597.3} | | ຖ້າລາວບໍ່ເອົາໃຈໃສ່ນໍາ, ແລະເອົາເສັ້ນທາງໃດທີ່ເບິ່ງຄືວ່າລາວຖືກຕ້ອງ, ລາວອາດຈະຈິງໃຈຫຼາຍ, ແຕ່ໃນຄວາມເປັນໄປໄດ້ທັງຫມົດຈະພົບວ່າຕົນເອງຢູ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ. {GC 597.3} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:78 |  | 79 | God has given us His word that we may become acquainted with its teachings and know for ourselves what He requires of us. | | ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ໃຫ້ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແກ່ ເຮົາ ເພື່ອ ເຮົາ ຈະ ໄດ້ ຮູ້ ຈັກ ຄໍາ ສອນ ຂອງ ມັນ ແລະ ຮູ້ ດ້ວຍ ຕົວ ເອງ ວ່າ ພຣະ ອົງ ຮຽກ ຮ້ອງ ຫຍັງ ຈາກ ເຮົາ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:79 |  | 80 | When the lawyer came to Jesus with the inquiry, “What shall I do to inherit eternal life?” the Saviour referred him to the Scriptures, saying: | | ເມື່ອ ທະນາຍຄວາມ ມາ ຫາ ພຣະ ເຢຊູ ດ້ວຍ ການ ສອບ ຖາມ ວ່າ, "ເຮົາ ຈະ ເຮັດ ແນວ ໃດ ເພື່ອ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ສືບ ທອດ ຊີວິດ ນິລັນດອນ?" ພຣະ ຜູ້ ຊ່ວຍ ໄດ້ ກ່າວ ເຖິງ ພຣະ ຄໍາ ພີ, ໂດຍ ກ່າວ ວ່າ: | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:80 |  | 81 | “What is written in the law? how readest thou?” | | "ມີຫຍັງຂຽນໄວ້ໃນກົດຫມາຍ? ເຈົ້າອ່ານໄດ້ແນວໃດ?" | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:81 |  | 82 | Ignorance will not excuse young or old, nor release them from the punishment due for the transgression of God's law; because there is in their hands a faithful presentation of that law and of its principles and claims. | | ຄວາມ ໂງ່ ຈ້າ ຈະ ບໍ່ ໃຫ້ ຂໍ້ ແກ້ ຕົວ ແກ່ ຄົນ ຫນຸ່ມ ຫລື ຄົນ ເຖົ້າ, ທັງ ບໍ່ ປ່ອຍ ເຂົາ ອອກ ຈາກ ການ ລົງ ໂທດ ເພາະ ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ກົດ ຫມາຍ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ; ເພາະ ໃນ ມື ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ມີ ການ ສະ ເຫນີ ທີ່ ຊື່ ສັດ ຂອງ ກົດ ຫມາຍ ນັ້ນ ແລະ ຫລັກ ທໍາ ແລະ ການ ອ້າງ ອີງ ຂອງ ມັນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:82 |  | 83 | It is not enough to have good intentions; it is not enough to do what a man thinks is right or what the minister tells him is right. | | ບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະມີເຈດຕະນາທີ່ດີ; ມັນ ບໍ່ ພຽງພໍ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ສິ່ງ ທີ່ ຜູ້ ຊາຍ ຄິດ ວ່າ ຖືກຕ້ອງ ຫລື ສິ່ງ ທີ່ ຜູ້ ປະຕິບັດ ສາດສະຫນາ ກິດ ບອກ ລາວ ວ່າ ຖືກຕ້ອງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:83 |  | 84 | His soul's salvation is at stake, and he should search the Scriptures for himself. | | ຄວາມ ລອດ ຂອງ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ລາວ ມີ ບັນ ຫາ, ແລະ ລາວ ຄວນ ຊອກ ຫາ ພຣະ ຄໍາ ພີ ເພື່ອ ຕົນ ເອງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:84 |  | 85 | However strong may be his convictions, however confident he may be that the minister knows what is truth, this is not his foundation. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ຄວາມ ເຊື່ອ ຫມັ້ນ ຂອງ ລາວ ຈະ ເຂັ້ມ ແຂງ ຫລາຍ ປານ ໃດ ກໍ ຕາມ, ແຕ່ ລາວ ຈະ ຫມັ້ນ ໃຈ ວ່າ ລາວ ອາດ ຈະ ເປັນ ວ່າ ຜູ້ ປະ ຕິ ບັດ ສາດສະຫນາ ຈັກ ຮູ້ ສິ່ງ ທີ່ ເປັນ ຄວາມ ຈິງ, ນີ້ ບໍ່ ແມ່ນ ຮາກ ຖານ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:85 |  | 86 | He has a chart pointing out every waymark on the heavenward journey, and he ought not to guess at anything. {GC 598.1} | | ພຣະ ອົງ ມີ ຕາຕະລາງ ຊີ້ ບອກ ທຸກ ວິທີ ທາງ ໃນ ການ ເດີນທາງ ໄປ ເທິງ ສະຫວັນ, ແລະ ເພິ່ນ ບໍ່ ຄວນ ຄິດ ແນວ ໃດ ເລີຍ. {GC 598.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:86 |  | 87 | It is the first and highest duty of every rational being to learn from the Scriptures what is truth, and then to walk in the light and encourage others to follow his example. | | ມັນ ເປັນ ຫນ້າ ທີ່ ທໍາ ອິດ ແລະ ສູງ ສຸດ ຂອງ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ມີ ເຫດ ຜົນ ທີ່ ຈະ ຮຽນ ຮູ້ ຈາກ ພຣະ ຄໍາ ພີ ວ່າ ແມ່ນ ຫຍັງ ເປັນ ຄວາມ ຈິງ, ແລ້ວ ຍ່າງ ໄປ ໃນ ຄວາມ ສະ ຫວ່າງ ແລະ ຊຸກ ຍູ້ ຄົນ ອື່ນ ໃຫ້ ເຮັດ ຕາມ ແບບ ຢ່າງ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:87 |  | 88 | We should day by day study the Bible diligently, weighing every thought and comparing scripture with scripture. | | ມື້ ລະ ວັນ ເຮົາ ຄວນ ສຶກ ສາ ພຣະ ຄໍາ ພີ ຢ່າງ ພາກ ພຽນ, ມີ ນ້ໍາ ຫນັກ ທຸກ ຄວາມ ຄິດ ແລະ ປຽບ ທຽບ ຂໍ້ ພຣະ ຄໍາ ພີ ກັບ ພຣະ ຄໍາ ພີ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:88 |  | 89 | With divine help we are to form our opinions for ourselves as we are to answer for ourselves before God. {GC 598.2} | | ດ້ວຍ ຄວາມ ຊ່ອຍ ເຫລືອ ຈາກ ສະຫວັນ ເຮົາ ຕ້ອງ ສ້າງ ຄວາມ ຄິດ ເຫັນ ຂອງ ເຮົາ ຂຶ້ນ ເພື່ອ ຕົວ ເຮົາ ເອງ ດັ່ງ ທີ່ ເຮົາ ຈະ ຕອບ ດ້ວຍ ຕົວ ເອງ ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະ ເຈົ້າ. {GC 598.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:89 |  | 90 | The truths most plainly revealed in the Bible have been involved in doubt and darkness by learned men, who, with a pretense of great wisdom, teach that the Scriptures have a mystical, a secret, spiritual meaning not apparent in the language employed. | | ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ຖືກ ເປີດ ເຜີຍ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ທີ່ ສຸດ ໃນ ຄໍາ ພີ ໄບເບິນ ໄດ້ ມີ ສ່ວນ ກ່ຽວ ຂ້ອງ ກັບ ຄວາມ ສົງ ໄສ ແລະ ຄວາມ ມືດ ໂດຍ ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ໄດ້ ຮຽນ ຮູ້, ຜູ້ ທີ່ ມີ ສະຕິ ປັນຍາ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່, ສອນ ວ່າ ພຣະ ຄໍາ ພີ ມີ ຄວາມ ລຶກລັບ, ເປັນ ຄວາມ ລັບ, ຄວາມ ຫມາຍ ທາງ ວິນ ຍານ ທີ່ ບໍ່ ເຫັນ ໄດ້ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ໃນ ພາສາ ທີ່ ໃຊ້. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:90 |  | 91 | These men are false teachers. | | ຜູ້ຊາຍເຫຼົ່ານີ້ເປັນຄູສອນປອມ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:91 |  | 92 | It was to such a class that Jesus declared: | | ແມ່ນສໍາລັບຫ້ອງຮຽນດັ່ງກ່າວທີ່ພຣະເຢຊູຊົງປະກາດວ່າ: | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:92 |  | 93 | “Ye know not the Scriptures, neither the power of God.” | | "ທ່ານບໍ່ຮູ້ຈັກພຣະຄໍາພີ ທັງພະລິດເດດຂອງພຣະເຈົ້າ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:93 |  | 94 | Mark 12:24. | | ມາລະໂກ 12:24. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:94 |  | 95 | The language of the Bible should be explained according to its obvious meaning, unless a symbol or figure is employed. | | ຄວນອະທິບາຍພາສາຂອງຄໍາພີໄບເບິນຕາມຄວາມຫມາຍທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນ ເວັ້ນເສຍແຕ່ມີການໃຊ້ເຄື່ອງຫມາຍຫຼືຮູບຮ່າງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:95 |  | 96 | Christ has given the promise: | | ພຣະຄຣິດໄດ້ໃຫ້ຄໍາສັນຍາວ່າ: | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:96 |  | 97 | “If any man will do His will, he shall know of the doctrine.” | | "ຖ້າ ຜູ້ ໃດ ຈະ ເຮັດ ຕາມ ພຣະ ປະສົງ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ເພິ່ນ ຈະ ຮູ້ ເຖິງ ຄໍາ ສອນ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:97 |  | 98 | John 7:17. | | ໂຢຮັນ 7:17. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:98 |  | 99 | If men would but take the Bible as it reads, if there were no false teachers to mislead and confuse their minds, a work would be accomplished that would make angels glad and that would bring into the fold of Christ thousands upon thousands who are now wandering in error. {GC 598.3} | | ຖ້າ ຫາກ ມະນຸດ ຈະ ເອົາ ພຣະຄໍາ ພີ ຕາມ ທີ່ ອ່ານ, ຖ້າ ຫາກ ບໍ່ ມີ ຄູ ສອນ ປອມ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ຈິດ ໃຈ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຫລົງ ຜິດ ແລະ ເຮັດ ໃຫ້ ຈິດ ໃຈ ສັບສົນ, ວຽກ ງານ ຈະ ສໍາ ເລັດ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ທູດ ສະຫວັນ ດີ ໃຈ ແລະ ສິ່ງ ນັ້ນ ຈະ ນໍາ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ພັບ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ຫລາຍ ພັນ ຄົນ ທີ່ ກໍາ ລັງ ເດີນ ໄປ ໃນ ຄວາມ ຜິດ ພາດ ໃນ ເວ ລານີ້. {GC 598.3} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:99 |  | 100 | We should exert all the powers of the mind in the study of the Scriptures and should task the understanding to comprehend, as far as mortals can, the deep things of God; yet we must not forget that the docility and submission of a child is the true spirit of the learner. | | ເຮົາ ຄວນ ໃຊ້ ອໍານາດ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ຈິດ ໃຈ ໃນ ການ ສຶກສາ ພຣະ ຄໍາ ພີ ແລະ ຄວນ ມອບ ຫມາຍ ໃຫ້ ມີ ຄວາມ ເຂົ້າ ໃຈ, ເທົ່າ ທີ່ ມະນຸດ ສາມາດ ເຮັດ ໄດ້, ສິ່ງ ທີ່ ເລິກ ຊຶ້ງຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ; ເຖິງ ຢ່າງ ໃດ ກໍ ຕາມ ເຮົາ ບໍ່ ຕ້ອງ ລືມ ວ່າ ການ ໃຊ້ ຄໍາ ອຸ ປະ ກອນ ແລະ ການ ຍອມ ຮັບ ລູກ ເປັນ ວິນ ຍານ ທີ່ ແທ້ ຈິງ ຂອງ ຜູ້ ຮຽນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:100 |  | 101 | Scriptural difficulties can never be mastered by the same methods that are employed in grappling with philosophical problems. | | ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທາງພະຄໍາພີຈະບໍ່ສາມາດຮຽນໄດ້ໂດຍວິທີການດຽວກັນທີ່ຖືກໃຊ້ໃນການຕໍ່ສູ້ກັບບັນຫາທາງປັດຊະຍາ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:101 |  | 102 | We should not engage in the study of the Bible with that self-reliance with which so many enter the domains of science, but with a prayerful dependence upon God and a sincere desire to learn His will. | | ເຮົາ ບໍ່ ຄວນ ມີ ສ່ວນ ຮ່ວມ ໃນ ການ ສຶກ ສາ ພຣະ ຄຣິສຕະທໍາ ຄໍາ ພີ ດ້ວຍ ການ ກຸ້ມ ຕົນ ເອງ ຊຶ່ງ ຫລາຍ ຄົນ ໄດ້ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ເຂດ ຂອງ ວິທະຍາສາດ, ແຕ່ ດ້ວຍ ການ ເພິ່ງ ອາ ໄສ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ມີ ຄວາມ ປາດ ຖະຫນາ ຢ່າງ ຈິງ ໃຈ ທີ່ ຈະ ຮຽນ ຮູ້ ພຣະ ປະສົງ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:102 |  | 103 | We must come with a humble and teachable spirit to obtain knowledge from the great I AM. | | ເຮົາ ຕ້ອງ ມາ ພ້ອມ ດ້ວຍ ວິນ ຍານ ທີ່ ຖ່ອມ ຕົວ ແລະ ສອນ ໄດ້ ເພື່ອ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ຮູ້ ຈາກ ອົງ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ I AM. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:103 |  | 104 | Otherwise, evil angels will so blind our minds and harden our hearts that we shall not be impressed by the truth. {GC 599.1} | | ຖ້າ ບໍ່ ດັ່ງນັ້ນ, ທູດ ສະຫວັນ ຊົ່ວ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ຈິດໃຈ ຂອງ ເຮົາ ຕາບອດ ແລະ ເຮັດ ໃຫ້ ໃຈ ຂອງ ເຮົາ ແຂງ ກະດ້າງ ຈົນ ວ່າ ເຮົາ ຈະ ບໍ່ ປະ ທັບ ໃຈ ກັບ ຄວາມ ຈິງ. {GC 599.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:104 |  | 105 | Many a portion of Scripture which learned men pronounce a mystery, or pass over as unimportant, is full of comfort and instruction to him who has been taught in the school of Christ. | | ຫລາຍ ພາກສ່ວນ ຂອງ ພຣະ ຄໍາ ພີ ຊຶ່ງ ໄດ້ ຮຽນ ຮູ້ ວ່າ ມະນຸດ ຈະ ປະກາດ ຄວາມ ລຶກລັບ, ຫລື ຜ່ານ ໄປ ວ່າ ບໍ່ ສໍາຄັນ, ແມ່ນ ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ການ ປອບ ໂຍນ ແລະ ການ ສິດ ສອນ ແກ່ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ສອນ ຢູ່ ໃນ ໂຮງຮຽນ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:105 |  | 106 | One reason why many theologians have no clearer understanding of God's word is, they close their eyes to truths which they do not wish to practice. | | ເຫດຜົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ ວ່າ ເປັນ ຫຍັງ ນັກ ວິ ທະ ຍາ ສາດ ຫລາຍ ຄົນ ຈຶ່ງ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ເຂົ້າ ໃຈ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ເຖິງ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຄື ເຂົາ ເຈົ້າ ປິດ ຕາ ຕໍ່ ຄວາມ ຈິງ ຊຶ່ງ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ປາດ ຖະ ຫນາ ຈະ ປະ ຕິ ບັດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:106 |  | 107 | An understanding of Bible truth depends not so much on the power of intellect brought to the search as on the singleness of purpose, the earnest longing after righteousness. {GC 599.2} | | ຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບຄວາມຈິງໃນຄໍາພີໄບເບິນບໍ່ໄດ້ຂຶ້ນຢູ່ກັບອໍານາດຂອງສະຕິປັນຍາທີ່ນໍາມາສູ່ການຄົ້ນຫາຄືກັບຄວາມເປັນໂສດຂອງຈຸດປະສົງ ເຊິ່ງຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງຈິງຈັງພາຍຫຼັງຄວາມຊອບທໍາ. {GC 599.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:107 |  | 108 | The Bible should never be studied without prayer. | | ຄໍາພີໄບເບິນບໍ່ຄວນສຶກສາໂດຍບໍ່ມີຄໍາອະທິດຖານ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:108 |  | 109 | The Holy Spirit alone can cause us to feel the importance of those things easy to be understood, or prevent us from wresting truths difficult of comprehension. | | ພຣະວິນ ຍານ ບໍລິສຸດ ເທົ່າ ນັ້ນ ສາມາດ ເຮັດ ໃຫ້ ເຮົາ ຮູ້ສຶກ ເຖິງ ຄວາມ ສໍາຄັນ ຂອງ ສິ່ງ ເຫລົ່ານັ້ນ ທີ່ ຈະ ເຂົ້າ ໃຈ ໄດ້ ງ່າຍ, ຫລື ກີດ ກັນ ເຮົາ ຈາກ ການ ຕໍ່ສູ້ ກັບ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ຍາກ ທີ່ ຈະ ເຂົ້າ ໃຈ ໄດ້. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:109 |  | 110 | It is the office of heavenly angels to prepare the heart so to comprehend God's word that we shall be charmed with its beauty, admonished by its warnings, or animated and strengthened by its promises. | | ມັນ ເປັນ ຫ້ອງການ ຂອງ ທູດ ສະຫວັນ ທີ່ ຈະ ຕຽມ ໃຈ ເພື່ອ ຈະ ເຂົ້າ ໃຈ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເພື່ອ ວ່າ ເຮົາ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ສວຍ ງາມ ຂອງ ມັນ, ຖືກ ຕັກ ເຕືອນ ໂດຍ ຄໍາ ເຕືອນ ຂອງ ມັນ, ຫລື ມີ ການ ກະທໍາ ແລະ ເຂັ້ມ ແຂງ ຂຶ້ນ ໂດຍ ຄໍາ ສັນຍາ ຂອງ ມັນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:110 |  | 111 | We should make the psalmist's petition our own: | | ພວກ ເຮົາ ຄວນ ເຮັດ ໃຫ້ ຄໍາ ຮ້ອງ ຂໍ ຂອງ ຜູ້ ປະ ພັນ ຂອງ ຜູ້ ປະ ພັນ ເປັນ ຂອງ ເຮົາ ເອງ: | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:111 |  | 112 | “Open Thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of Thy law.” | | "ຈົ່ງ ເປີດ ຕາ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ, ເພື່ອ ເຮົາ ຈະ ໄດ້ ເຫັນ ສິ່ງ ທີ່ ຫນ້າ ອັດສະຈັນ ໃຈ ຈາກ ກົດ ຂອງ ເຈົ້າ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:112 |  | 113 | Psalm 119:18. | | ເພງສັນລະເສີນ 119:18. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:113 |  | 114 | Temptations often appear irresistible because, through neglect of prayer and the study of the Bible, the tempted one cannot readily remember God's promises and meet Satan with the Scripture weapons. | | ການ ລໍ້ ລວງ ມັກ ຈະ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ຕ້ານ ທານ ບໍ່ ໄດ້ ເພາະ ໂດຍ ການ ບໍ່ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ຕໍ່ ຄໍາ ອະ ທິ ຖານ ແລະ ການ ສຶກ ສາ ກ່ຽວ ກັບ ຄໍາ ພີ ໄບເບິນ ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ລໍ້ ລວງ ຈະ ຈື່ ຈໍາ ຄໍາ ສັນ ຍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຢ່າງ ງ່າຍ ດາຍ ແລະ ພົບ ກັບ ຊາ ຕານ ດ້ວຍ ອາວຸດ ພຣະ ຄໍາ ພີ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:114 |  | 115 | But angels are round about those who are willing to be taught in divine things; and in the time of great necessity they will bring to their remembrance the very truths which are needed. | | ແຕ່ທູດສະຫວັນຮອບດ້ານກ່ຽວກັບຜູ້ທີ່ເຕັມໃຈຈະໄດ້ຮັບການສິດສອນໃນເລື່ອງສະຫວັນ; ແລະ ໃນ ເວ ລາ ທີ່ ຈໍາ ເປັນ ທີ່ ສຸດ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ນໍາ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ຈໍາ ເປັນ ມາ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:115 |  | 116 | Thus “when the enemy shall come in like a flood, the Spirit of the Lord shall lift up a standard against him.” | | ດັ່ງ ນັ້ນ "ເມື່ອ ສັດຕູ ຈະ ເຂົ້າ ມາ ເຫມືອນ ດັ່ງ ນ້ໍາ ຖ້ວມ, ພຣະ ວິນ ຍານ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຈະ ຍົກ ມາດຕະຖານ ຕໍ່ ຕ້ານ ລາວ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:116 |  | 117 | Isaiah 59:19. {GC 599.3} | | ເອຊາອີ 59:19. {GC 599.3} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:117 |  | 118 | Jesus promised His disciples: | | ພຣະເຢຊູຊົງສັນຍາກັບພວກສາວົກຂອງພຣະອົງວ່າ: | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:118 |  | 119 | “The Comforter, which is the Holy Ghost, whom the Father will send in My name, He shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.” | | "ຜູ້ ປອບ ໂຍນ ຊຶ່ງ ເປັນ ພຣະ ວິນ ຍານ ບໍລິສຸດ ຜູ້ ທີ່ ພຣະບິດາ ຈະ ສົ່ງ ມາ ໃນ ນາມ ຂອງ ເຮົາ, ພຣະ ອົງ ຈະ ສອນ ພວກ ທ່ານ ທຸກ ສິ່ງ ທຸກ ຢ່າງ, ແລະ ຈົ່ງ ນໍາ ທຸກ ສິ່ງ ທຸກ ຢ່າງ ມາ ສູ່ ຄວາມ ຊົງ ຈໍາ ຂອງ ພວກ ທ່ານ, ບໍ່ ວ່າ ເຮົາ ໄດ້ ກ່າວ ກັບ ພວກ ທ່ານ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:119 |  | 120 | John 14:26. | | ໂຢຮັນ 14:26. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:120 |  | 121 | But the teachings of Christ must previously have been stored in the mind in order for the Spirit of God to bring them to our remembrance in the time of peril. | | ແຕ່ ຄໍາ ສອນ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ຕ້ອງ ໄດ້ ຖືກ ເກັບ ໄວ້ ໃນ ຈິດ ໃຈ ກ່ອນ ເພື່ອ ວ່າ ພຣະ ວິນ ຍານ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ນໍາ ມັນ ມາ ສູ່ ຄວາມ ຊົງ ຈໍາ ຂອງ ເຮົາ ໃນ ເວ ລາ ອັນ ຕະ ລາຍ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:121 |  | 122 | “Thy word have I hid in mine heart,” said David, “that I might not sin against Thee.” | | ດາ ວິດ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ, "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ລີ້ ຊ່ອນ ຢູ່ ໃນ ໃຈ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ," ເພື່ອ ວ່າ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ເຮັດ ບາບ ຕໍ່ ພຣະ ເຈົ້າ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:122 |  | 123 | Psalm 119:11. {GC 600.1} | | ຄໍາເພງ 119:11. {GC 600.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:123 |  | 124 | All who value their eternal interests should be on their guard against the inroads of skepticism. | | ທຸກ ຄົນ ທີ່ ໃຫ້ ຄຸນຄ່າ ຕໍ່ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ນິລັນດອນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຄວນ ລະວັງ ຕໍ່ ຄວາມ ສົງ ໄສ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:124 |  | 125 | The very pillars of truth will be assailed. | | ຫລັກ ແຫ່ງ ຄວາມ ຈິງ ຈະ ຖືກ ທໍາ ຮ້າຍ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:125 |  | 126 | It is impossible to keep beyond the reach of the sarcasms and sophisms, the insidious and pestilent teachings, of modern infidelity. | | ມັນ ເປັນ ໄປ ບໍ່ ໄດ້ ທີ່ ຈະ ຮັກ ສາ ເກີນ ຂອບ ເຂດ ຂອງ sarcasms ແລະ sophisms , ຄໍາ ສອນ ທີ່ ໄຮ້ ດ່ຽງ ແລະ ເປັນ ອັນ ຕະ ລາຍ , ຂອງ ການ ບໍ່ ສັດ ຕູ ໃນ ສະ ໄຫມ ໃຫມ່ . | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:126 |  | 127 | Satan adapts his temptations to all classes. | | ຊາຕານປັບການລໍ້ໃຈຂອງຕົນໃຫ້ເຂົ້າກັບທຸກຊັ້ນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:127 |  | 128 | He assails the illiterate with a jest or sneer, while he meets the educated with scientific objections and philosophical reasoning, alike calculated to excite distrust or contempt of the Scriptures. | | ລາວທໍາຮ້າຍຄົນທີ່ບໍ່ຮູ້ຫນັງສືດ້ວຍການເວົ້າຕະຫຼົກຫຼືການຫຼອກລວງ, ໃນຂະນະທີ່ລາວພົບກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການສຶກສາດ້ວຍການຄັດຄ້ານທາງວິທະຍາສາດແລະການຫາເຫດຜົນທາງປັດຊະຍາ, ເຊິ່ງຄິດໄລ່ຄືກັນເພື່ອກະຕຸ້ນຄວາມບໍ່ໄວ້ເນື້ອເຊື່ອໃຈຫຼືດູຖູກພຣະຄໍາພີ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:128 |  | 129 | Even youth of little experience presume to insinuate doubts concerning the fundamental principles of Christianity. | | ແມ່ນ ແຕ່ ຊາວ ຫນຸ່ມ ທີ່ ມີ ປະສົບ ການ ພຽງ ເລັກ ນ້ອຍ ກໍ ຖື ວ່າ ເປັນ ການ ຍຸຕິ ຄວາມ ສົງ ໄສ ກ່ຽວ ກັບ ຫລັກ ທໍາ ພື້ນຖານ ຂອງ ຊາວ ຄຣິດສະ ຕຽນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:129 |  | 130 | And this youthful infidelity, shallow as it is, has its influence. | | ແລະ ຄວາມ ບໍ່ ຊື່ສັດ ຂອງ ຊາວ ຫນຸ່ມ ຄົນ ນີ້, ຕື້ນໆ ຄື ກັນ, ມັນ ມີ ອິດ ທິພົນ ຂອງ ມັນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:130 |  | 131 | Many are thus led to jest at the faith of their fathers and to do despite to the Spirit of grace. | | ດັ່ງ ນັ້ນ ຫລາຍ ຄົນ ຈຶ່ງ ຖືກ ນໍາ ໄປ ສູ່ ຄວາມ ເຊື່ອ ຂອງ ບັນພະບຸລຸດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແລະ ເຮັດ ເຖິງ ແມ່ນ ຈະ ມີ ພຣະວິນ ຍານ ແຫ່ງ ພຣະຄຸນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:131 |  | 132 | Hebrews 10:29. | | ເຫບເລີ 10:29. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:132 |  | 133 | Many a life that promised to be an honor to God and a blessing to the world has been blighted by the foul breath of infidelity. | | ຫລາຍ ຊີ ວິດ ທີ່ ສັນ ຍາ ວ່າ ຈະ ເປັນ ກຽດ ແກ່ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ເປັນ ພອນ ໃຫ້ ແກ່ ໂລກ ໄດ້ ຖືກ ທໍາ ລາຍ ໂດຍ ລົມ ຫາຍ ໃຈ ທີ່ ບໍ່ ເຊື່ອ ຖື. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:133 |  | 134 | All who trust to the boastful decisions of human reason and imagine that they can explain divine mysteries and arrive at truth unaided by the wisdom of God are entangled in the snare of Satan. {GC 600.2} | | ທຸກ ຄົນ ທີ່ ໄວ້ ວາງ ໃຈ ໃນ ການ ຕັດ ສິນ ໃຈ ທີ່ ອວດ ອ້າງ ເຖິງ ເຫດ ຜົນ ຂອງ ມະ ນຸດ ແລະ ວາດ ພາບ ເຫັນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ສາ ມາດ ອະ ທິ ບາຍ ຄວາມ ລຶກ ລັບ ຂອງ ສະ ຫວັນ ແລະ ມາ ເຖິງ ຄວາມ ຈິງ ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ຊ່ວຍ ເຫລືອ ຈາກ ສະ ຕິ ປັນ ຍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຖືກ ບັງ ບຽດ ໄວ້ ໃນ ບ້ວງ ຂອງ ຊາ ຕານ. {GC 600.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:134 |  | 135 | We are living in the most solemn period of this world's history. | | ພວກເຮົາກໍາລັງດໍາລົງຊີວິດຢູ່ໃນໄລຍະຢ່າງເປັນທາງການທີ່ສຸດຂອງປະຫວັດສາດໂລກນີ້. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:135 |  | 136 | The destiny of earth's teeming multitudes is about to be decided. | | ວິຖີຊີວິດຂອງຝູງຊົນທີ່ກໍາລັງຈະຖືກຕັດສີນໃຈ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:136 |  | 137 | Our own future well-being and also the salvation of other souls depend upon the course which we now pursue. | | ຄວາມຜາ ສຸກ ໃນ ອະນາຄົດ ຂອງ ເຮົາ ເອງ ແລະ ຄວາມ ລອດ ຂອງ ຈິດ ວິນ ຍານ ຄົນ ອື່ນ ກໍ ຂຶ້ນ ຢູ່ ກັບ ແນວທາງ ທີ່ ເຮົາ ຕິດຕາມ ໄປ ໃນ ເວລາ ນີ້. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:137 |  | 138 | We need to be guided by the Spirit of truth. | | ເຮົາ ຕ້ອງ ໄດ້ ຮັບ ການ ຊີ້ ນໍາ ຈາກ ພຣະ ວິນ ຍານ ແຫ່ງ ຄວາມ ຈິງ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:138 |  | 139 | Every follower of Christ should earnestly inquire: | | ຜູ້ຕິດຕາມທຸກຄົນຂອງພຣະຄຣິດຄວນຖາມຢ່າງຈິງຈັງວ່າ: | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:139 |  | 140 | “Lord, what wilt Thou have me to do?” | | "ອົງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ພຣະ ອົງ ມີ ຫຍັງ ແດ່ ທີ່ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຕ້ອງ ເຮັດ?" | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:140 |  | 141 | We need to humble ourselves before the Lord, with fasting and prayer, and to meditate much upon His word, especially upon the scenes of the judgment. | | ເຮົາ ຕ້ອງ ຖ່ອມ ຕົວ ຕໍ່ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ດ້ວຍ ການ ຖື ສິນ ອົດ ເຂົ້າ ແລະ ອະ ທິ ຖານ, ແລະ ຕ້ອງ ຄິດ ໄຕ່ ຕອງ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ໂດຍ ສະ ເພາະ ຢູ່ ໃນ ພາບ ຂອງ ການ ຕັດ ສິນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:141 |  | 142 | We should now seek a deep and living experience in the things of God. | | ບັດ ນີ້ ເຮົາ ຄວນ ສະ ແຫວງ ຫາ ປະ ສົບ ການ ທີ່ ເລິກ ຊຶ້ງ ແລະ ມີ ຊີ ວິດ ຢູ່ ໃນ ສິ່ງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:142 |  | 143 | We have not a moment to lose. | | ເຮົາ ບໍ່ ມີ ເວລາ ທີ່ ຈະ ສູນ ເສຍ ໄປ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:143 |  | 144 | Events of vital importance are taking place around us; we are on Satan's enchanted ground. | | ເຫດການ ທີ່ ສໍາຄັນ ກໍາລັງ ເກີດ ຂຶ້ນ ຢູ່ ອ້ອມ ຮອບ ເຮົາ; ພວກ ເຮົາ ຢູ່ ໃນ ພື້ນ ທີ່ ອັນ ອັດ ສະ ຈັນ ໃຈ ຂອງ ຊາ ຕານ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:144 |  | 145 | Sleep not, sentinels of God; the foe is lurking near, ready at any moment, should you become lax and drowsy, to spring upon you and make you his prey. {GC 601.1} | | ນອນບໍ່, sentinels ຂອງພຣະເຈົ້າ; ສັດຕູ ກໍາລັງ ລີ້ ຊ່ອນ ຢູ່ ໃກ້, ພ້ອມ ແລ້ວ ໃນ ເວລາ ໃດ ກໍ ຕາມ, ຖ້າ ຫາກ ທ່ານ ກາຍ ເປັນ ຄົນ ຂີ້ຄ້ານ ແລະ ຫ່ຽວ ແຫ້ງ, ທີ່ ຈະ ລະ ດູ ໃບ ໄມ້ ປົ່ງ ໃສ່ ທ່ານ ແລະ ເຮັດ ໃຫ້ ທ່ານ ເປັນ ເຫຍື່ອ ຂອງ ລາວ. {GC 601.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:145 |  | 146 | Many are deceived as to their true condition before God. | | ຫຼາຍຄົນຖືກຫຼອກລວງກ່ຽວກັບສະພາບທີ່ແທ້ຈິງຂອງເຂົາເຈົ້າຕໍ່ຫນ້າພະເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:146 |  | 147 | They congratulate themselves upon the wrong acts which they do not commit, and forget to enumerate the good and noble deeds which God requires of them, but which they have neglected to perform. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ຂໍ ສະ ແດງ ຄວາມ ຍິນ ດີ ກັບ ການ ກະ ທໍາ ທີ່ ຜິດ ຊຶ່ງ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ໄດ້ ເຮັດ, ແລະ ລືມ ຈົດ ຈໍາ ການ ກະ ທໍາ ທີ່ ດີ ແລະ ອັນ ສູງ ສົ່ງ ຊຶ່ງ ພຣະ ເຈົ້າ ຮຽກ ຮ້ອງ ຈາກ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແຕ່ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ລະ ເລີຍ ທີ່ ຈະ ປະ ຕິ ບັດ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:147 |  | 148 | It is not enough that they are trees in the garden of God. | | ມັນບໍ່ພຽງພໍທີ່ພວກມັນເປັນຕົ້ນໄມ້ໃນສວນຂອງພຣະເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:148 |  | 149 | They are to answer His expectation by bearing fruit. | | ພວກເຂົາຈະຕອບຄວາມຄາດຫວັງຂອງພຣະອົງໂດຍການເກີດຫມາກຜົນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:149 |  | 150 | He holds them accountable for their failure to accomplish all the good which they could have done, through His grace strengthening them. | | ພຣະ ອົງ ຖື ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຮັບ ຜິດ ຊອບ ສໍາ ລັບ ຄວາມ ລົ້ມ ເຫລວ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ຄວາມ ດີ ທັງ ຫມົດ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ສາ ມາດ ເຮັດ ໄດ້, ໂດຍ ຜ່ານ ພຣະ ຄຸນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ເພີ່ມ ຄວາມ ເຂັ້ມ ແຂງ ໃຫ້ ແກ່ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:150 |  | 151 | In the books of heaven they are registered as cumberers of the ground. | | ໃນ ຫນັງສື ສະຫວັນ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ ການ ຈົດ ທະ ບຽນ ເປັນ ຜູ້ ສະສົມ ຂອງ ພື້ນ ທີ່. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:151 |  | 152 | Yet the case of even this class is not utterly hopeless. | | ແຕ່ ກໍລະນີ ຂອງ ແມ່ນ ແຕ່ ຫ້ອງ ຮຽນ ນີ້ ກໍ ບໍ່ ໄດ້ ຫມົດ ຫວັງ ເລີຍ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:152 |  | 153 | With those who have slighted God's mercy and abused His grace, the heart of long-suffering love yet pleads. | | ກັບ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ພຣະ ຄຸນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເບົາບາງ ລົງ ແລະ ໄດ້ ທໍາ ຮ້າຍ ພຣະ ຄຸນ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ຫົວ ໃຈ ແຫ່ງ ຄວາມ ຮັກ ທີ່ ອົດ ທົນ ດົນ ນານ ຍັງ ອ້ອນວອນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:153 |  | 154 | “Wherefore He saith, Awake thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall give thee light. | | "ດັ່ງ ນັ້ນ ພຣະ ອົງ ຈຶ່ງ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ, ຈົ່ງ ຕື່ນ ຂຶ້ນ ວ່າ, ຈົ່ງ ນອນ ຫລັບ ທີ່ ສຸດ, ແລະ ລຸກ ຂຶ້ນ ຈາກ ຄວາມ ຕາຍ, ແລະ ພຣະ ຄຣິດ ຈະ ໃຫ້ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ແກ່ ພວກ ເຈົ້າ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:154 |  | 155 | See then that ye walk circumspectly, ... redeeming the time, because the days are evil.” | | ເຫັນແລ້ວວ່າທ່ານຍ່າງຢ່າງຮອບດ້ານ, ... ໄຖ່ເວລາ, ເພາະວ່າວັນນັ້ນເປັນຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:155 |  | 156 | Ephesians 5:14-16. {GC 601.2} | | ເອເຟໂຊ 5:14-16. {GC 601.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:156 |  | 157 | When the testing time shall come, those who have made God's word their rule of life will be revealed. | | ເມື່ອ ເວລາ ທົດ ສອບ ຈະ ມາ ເຖິງ, ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ປົກຄອງ ຊີວິດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ເປີດ ເຜີຍ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:157 |  | 158 | In summer there is no noticeable difference between evergreens and other trees; but when the blasts of winter come, the evergreens remain unchanged, while other trees are stripped of their foliage. | | ໃນ ລະດູ ຮ້ອນ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ແຕກ ຕ່າງ ທີ່ ເຫັນ ໄດ້ ຢ່າງ ຈະ ແຈ້ງ ລະຫວ່າງ evergreens ແລະ ຕົ້ນ ໄມ້ ອື່ນໆ; ແຕ່ ເມື່ອ ລະ ດູ ຫນາວ ພັດ ມາ ເຖິງ, ກະ ສິ ກໍາ ກໍ ຍັງ ບໍ່ ປ່ຽນ ແປງ, ສ່ວນ ຕົ້ນ ໄມ້ ອື່ນໆ ກໍ ຖືກ ຕັດ ອອກ ຈາກ ໃບ ໄມ້. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:158 |  | 159 | So the falsehearted professor may not now be distinguished from the real Christian, but the time is just upon us when the difference will be apparent. | | ດັ່ງນັ້ນ ຕອນນີ້ອາຈານທີ່ມີໃຈຜິດອາດບໍ່ໄດ້ແຕກຕ່າງຈາກຄລິດສະຕຽນແທ້ ແຕ່ເວລານັ້ນແມ່ນຢູ່ກັບເຮົາເມື່ອຄວາມແຕກຕ່າງຈະປາກົດໃຫ້ເຫັນ. | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:159 |  | 160 | Let opposition arise, let bigotry and intolerance again bear sway, let persecution be kindled, and the halfhearted and hypocritical will waver and yield the faith; but the true Christian will stand firm as a rock, his faith stronger, his hope brighter, than in days of prosperity. {GC 602.1} | | ໃຫ້ ການ ກົງ ກັນ ຂ້າມ ເກີດ ຂຶ້ນ, ປ່ອຍ ໃຫ້ ຄວາມ ຄິດ ຜິດໆ ແລະ ຄວາມ ບໍ່ ອົດ ທົນ ເກີດ ຂຶ້ນ ອີກ, ປ່ອຍ ໃຫ້ ການ ຂົ່ມ ເຫັງ ມີ ເມດ ຕາ, ແລະ ຄົນ ທີ່ ມີ ໃຈ ແລະ ຫນ້າ ຊື່ ໃຈ ຄົດ ຈະ ຫວັ່ນ ໄຫວ ແລະ ຍອມ ຮັບ ສັດ ທາ; ແຕ່ຄລິດສະຕຽນແທ້ຈະຢືນຢັດຫມັ້ນຄົງເປັນຫີນ, ສັດທາຂອງລາວເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນ, ຄວາມຫວັງຂອງລາວຈະສົດໃສກວ່າໃນວັນແຫ່ງຄວາມຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ. {GC 602.1} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:160 |  | 161 | Says the psalmist: | | ທ່ານກ່າວວ່າ: | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:161 |  | 162 | “Thy testimonies are my meditation.” “Through Thy precepts I get understanding: therefore I hate every false way.” | | ປະ ຈັກ ພະ ຍານ ຂອງ ທ່ານ ແມ່ນ ການ ຄິດ ຕຶກ ຕອງ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ." "ໂດຍຜ່ານພຣະຄໍາພີຂອງພຣະອົງຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈ: ດັ່ງນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຈຶ່ງກຽດຊັງທຸກວິທີທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:162 |  | 163 | Psalm 119:99, 104. {GC 602.2} | | ເພງສັນລະເສີນ 119:99, 104. {GC 602.2} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:163 |  | 164 | “Happy is the man that findeth wisdom.” “He shall be as a tree planted by the waters, and that spreadeth out her roots by the river, and shall not see when heat cometh, but her leaf shall be green; and shall not be careful in the year of drought, neither shall cease from yielding fruit.” | | "ມີຄວາມສຸກຄືຄົນທີ່ພົບສະຕິປັນຍາ." "ພຣະອົງຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນໄມ້ທີ່ນໍ້າປູກ, ແລະທີ່ຈະກະຈາຍຮາກຂອງນາງຢູ່ແຄມແມ່ນໍ້າ, ແລະຈະບໍ່ເຫັນວ່າເມື່ອຄວາມຮ້ອນຈະມາເຖິງເມື່ອໃດ, ແຕ່ໃບຂອງນາງຈະເປັນສີຂຽວ; ແລະຈະບໍ່ລະມັດລະວັງໃນປີທີ່ເກີດໄພແຫ້ງແລ້ງ ທັງຈະບໍ່ເຊົາຈາກການໃຫ້ຫມາກຜົນ." | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:164 |  | 165 | Proverbs 3:13; Jeremiah 17:8. {GC 602.3} | | ສຸພາສິດ 3:13; ເຢເຣມີ 17:8. {GC 602.3} | MT |  |
| 1UBJdmev500DI0Ek6\_dc5:165 |  | 166 | *Page* | | *ຫນ້າທໍາອິດ* | MT |  |